Fr | It | De

81902

Manuel d'utilisation
Manuale utente
Gebrauchsanleitung

buggy board™

BUGGYBOARD™ - MINI™ AND MAXI™

www.buggyboard.info

Lascal®

BuggyBoard™ is a trademark created by Lascal

The BuggyBoard™ is protected by patent

Language	page
Français	2
Italiano	11
Deutsch	20

A CONSERVER POUR UN USAGE ULTERIEUR

FRANÇAIS

Cher client, merci d'avoir choisi le BuggyBoard™ de Lascal. Nous espérons que vous serez content de votre achat et vous souhaitons de belles promenades avec vos enfants et leur BuggyBoard™.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION, ET CONSERVEZ LES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Index

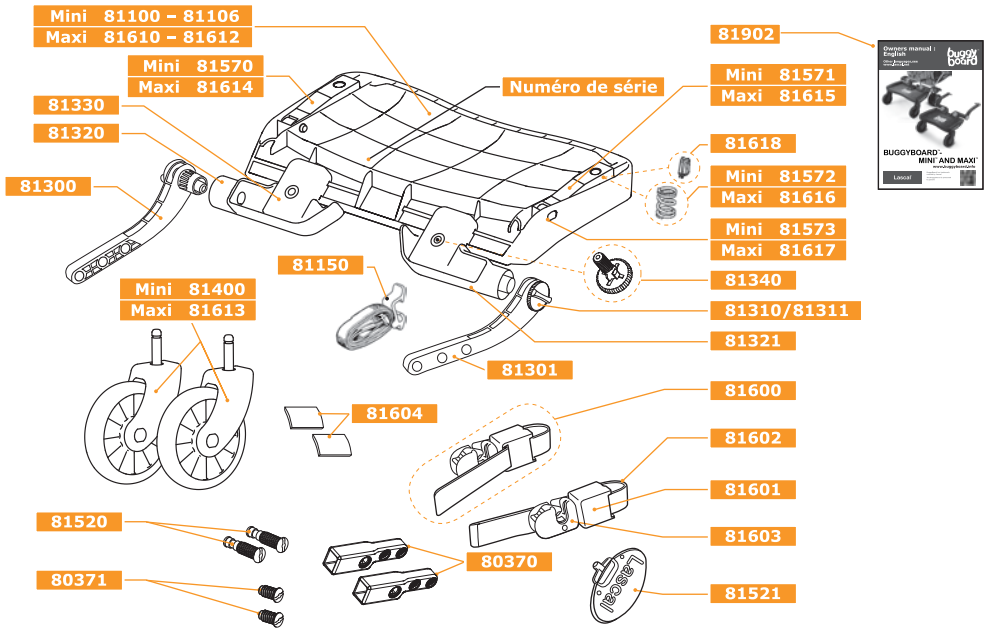
Mises en garde 2
Contenu 3
Roues 4
Connecteurs 4
Bras 5
Attacher 6
Détacher 7
Position de repos 8
Dernières vérifications 8
Rallonges de bras 9
Accessoires 9
Nettoyage et recyclage 10
Tests 10
Garantie 10
Autres produits Lascal 29-31
Contact 32-33
Carte d'enregistr. du produit 34-35

Pour des informations détaillées sur le montage du BuggyBoard™ sur différentes poussettes, visitez
www.buggyboard.info

ATTENTION

- **Utilisation pour un seul enfant à la fois, à partir de 2 ans environ et jusqu'à 20 kg (44 lb).**
- **Gardez toujours vos mains sur la poussette et ne laissez jamais votre enfant sans surveillance lorsqu'il se tient sur le BuggyBoard™.**
- **Votre enfant doit toujours se tenir debout, les deux pieds posés sur la surface anti-dérapante de la planche.**
- **Ne pas utiliser le frein de la poussette lorsque l'enfant se tient sur le BuggyBoard™.**
- **Avant toute utilisation, vérifiez les connecteurs et resserrez-les si nécessaire.**
- **Ne jamais utiliser le BuggyBoard™ si l'une des pièces est cassée, abîmée ou manquante.**
- **Ne laissez pas les enfants jouer avec le BuggyBoard™**

CONTENU BUGGYBOARD - MINI ET MAXI

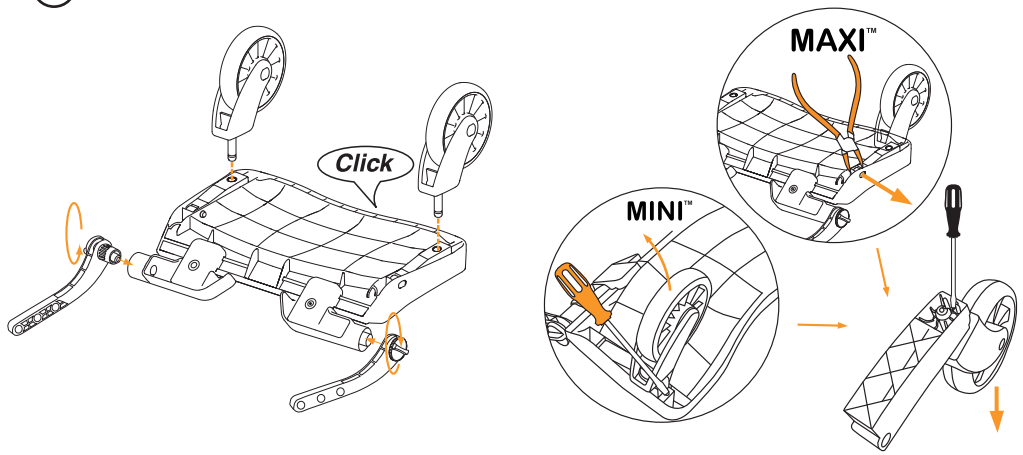


Pièce n°		Description	Pièce pré-assem-blée	Quantité
Mini	Maxi			
81100 – 81106	81610 – 81612	Planche		1
81150	81150	Sangle avec crochet		1
81300/81301	81300/81301	Bras gauche/Bras droit		1/1
81310/81311	81310/81311	Ajusteur de niveau (rouge/bleu)	√	2
81320/81321	81320/81321	Base bras gauche/Base bras droit	√	1/1
81330	81330	Plaque de fixation	√	2
81340	81340	Vis de réglage	√	2
81400	81613	Roue		2
81520	81520	Goupille		2
81600	81600	Connecteur		2
		81601 Capuchon du connecteur		
		81602 Languette du connecteur		
		81603 Clip du connecteur		
81604	81604	Rubans de friction		2
81570/81571	81614/81615	Bras de suspension gauche/Bras de suspension droit	√	1/1
81572	81616	Ressort de suspension	√	2
81573	81617	Rivet de suspension	√	2
81618	81618	Bloque-roue	√	2
80370	80370	Rallonge de bras		2
80371	80371	Vis de rallonge de bras		2
81521	81521	Clef de goupille		1
81902	81902	Manuel Mini et Maxi		1

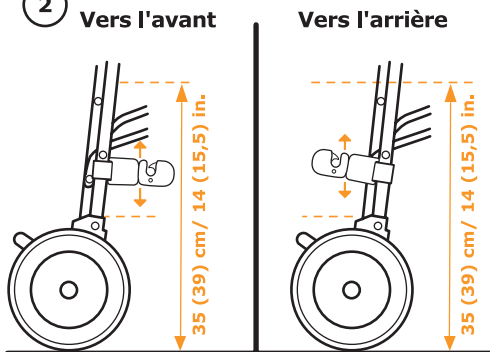
Français

LES ROUES

1. Mise en place des roues. **(Détacher les roues)**

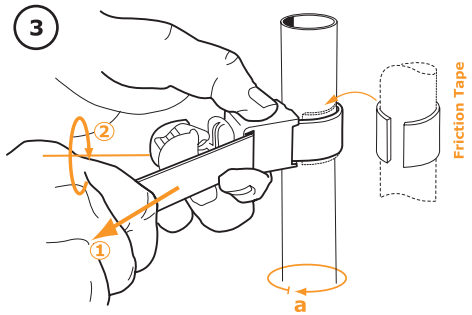


LES CONNECTEURS



2. Position des connecteurs.
Pour plus de détails: www.buggyboard.info

Les connecteurs peuvent être fixés en direction de l'avant ou de l'arrière. Les connecteurs peuvent être fixés sur des tubes de différentes formes, et avec une circonférence maximum de 22.5 cm. Passez la languette autour du tube. Puis insérez la languette dans la fente du connecteur et tirez sur la languette pour enserrer le tube. Choisissez la position des connecteurs en fonction des critères suivants:
•les bras (81300/81301) doivent atteindre les connecteurs (hauteur du sol maximum 35 cm sans rallonges, 39 cm avec rallonges)
• une position aussi basse que possible
• ils ne doivent pas empêcher le pliage de la poussette
• les bras n'entravent pas le fonctionnement des freins, ni des roues.

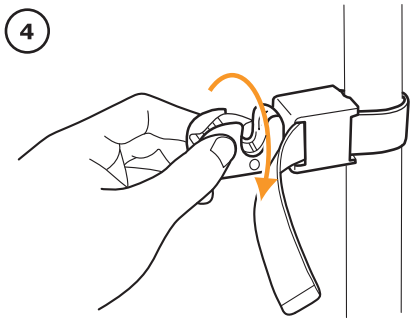


a = max . 22.5 cm / 9 in.

3. Mise en place des connecteurs.

Une fois déterminée la position définitive des connecteurs, desserrez la languette et collez les rubans de friction (81604) autour des tubes à l'endroit où seront positionnés les connecteurs. Repositionnez les connecteurs sur les rubans de friction, et tirez la languette de façon à serrer chaque connecteur sur le tube. Bloquez chaque connecteur en tournant le clip (81603) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez que la poussette se plie et que le frein fonctionne. Si ce n'est pas le cas, modifiez la position des connecteurs.

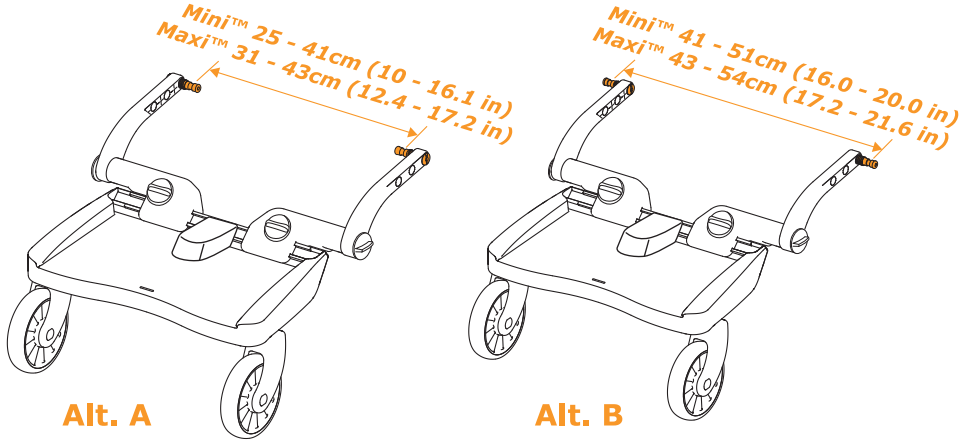
4



4. Serrage des connecteurs.

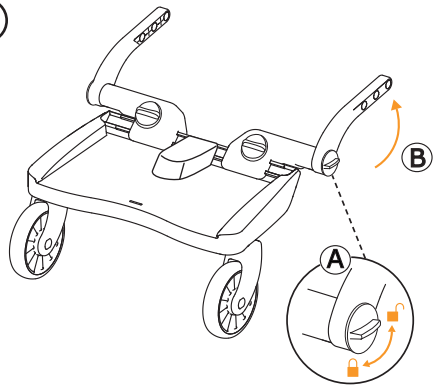
Les connecteurs doivent être fermement serrés de façon à ce qu'ils ne puissent pas bouger.

(Pour détacher le connecteur, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit desserré)



LES BRAS

5

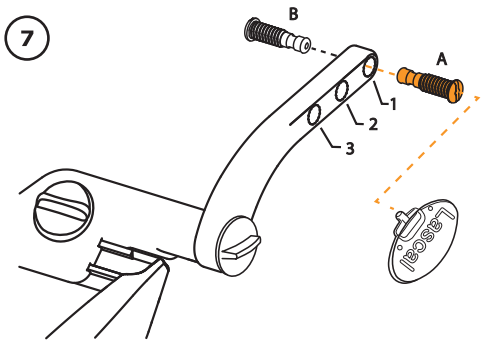


5. Déplier les bras.

Mettez la plateforme sur ses roues.

(A) Débloquez les bras en dévissant les ajus teurs de niveau.
(B) Dépliez ensuite les bras vers l'avant puis verrouillez-les en position.

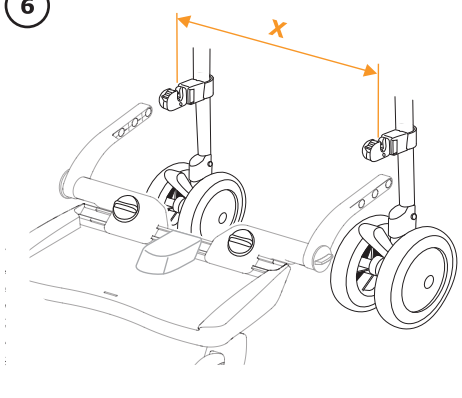
7



7. Positionner les goupilles sur les bras.

Chaque bras est percé de trois trous. Afin de déterminer lequel il faudra choisir, placez le BuggyBoard™ le plus près possible à l'arrière de votre poussette, en vous assurant que cette position permettrait à votre enfant de s'y tenir debout confortablement.Insérez la goupille dans l'orifice le mieux adapté ; serrez à l'aide d'une pièce.

6



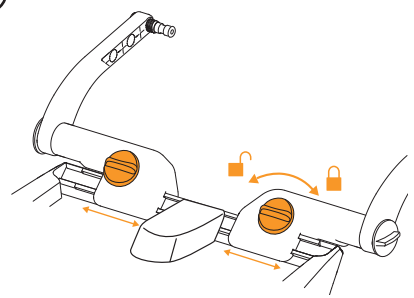
6. Positionner les goupilles.

Mesurez **X** la distance entre les deux Connecteurs (du milieu de l'un au milieu de l'autre).

Positionnez les goupilles vers l'intérieur ou l'extérieur selon **Alt.A** ou **Alt.B**
(voir page suivante)

ACCROCHER

8

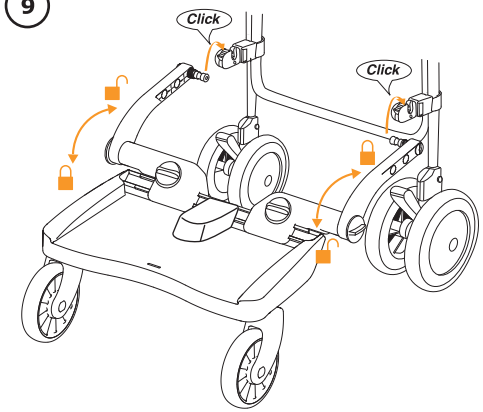


8. Accrocher le BuggyBoard™.

Dévissez les vis de réglage. Ajustez la largeur des bras, clipsez-les dans les connecteurs, puis serrez les vis de réglage. Assurez-vous que l'écartement des bras est bien symétrique et que les goupilles sont bien en place dans les connecteurs.

Français

9

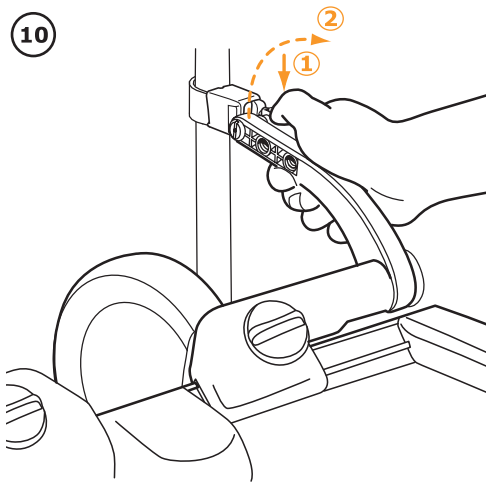


9. Réglage du niveau de la planche.

Débloquez les ajusteurs de niveau, ajustez le niveau de la plateforme, puis verrouillez.

DETACHER

10



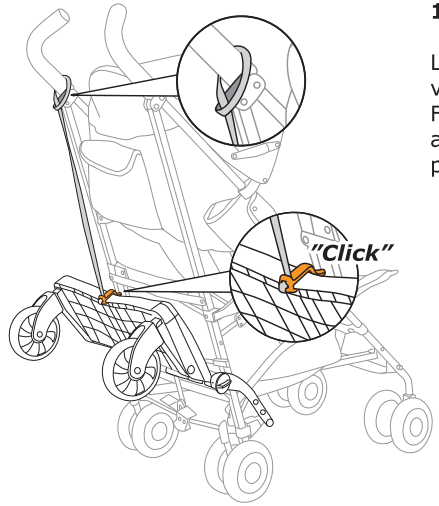
10. Détacher le BuggyBoard™.

Faites glisser vers le bas les boutons rouges des connecteurs tout en dégageant les bras par le haut.

IMPORTANT !
Détachez le BuggyBoard™avant tout pliage de la poussette. Ne pliez pas votre poussette si le BuggyBoard™ y est accroché.

QUAND VOUS NE L'UTILISEZ PAS

11

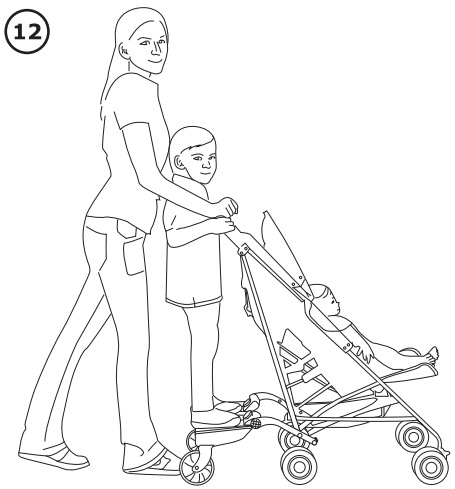


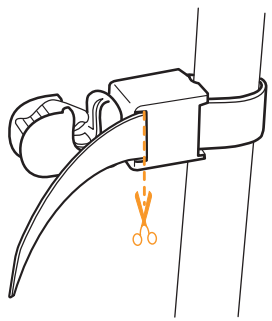
11. Position de repos.

Lorsque vous n'utilisez pas le BuggyBoard™, vous pouvez le placer en position de repos. Fixez le crochet (81150) à la planche, puis accrochez la lanière en hauteur sur votre poussette.

DERNIÈRES VÉRIFICATIONS

12





12. Dernières Vérifications

Une fois le BuggyBoard™ attaché à votre poussette, faites un essai avec un enfant dans la poussette et un autre sur le BuggyBoard™. L'enfant sur le BuggyBoard™ doit être debout confortablement, et vous devez pouvoir marcher facilement derrière la plateforme. Il vous faudra peut-être régler le BuggyBoard™ pour le rapprocher ou l'éloigner de la poussette.

Enfin, décrochez le BuggyBoard™ et vérifiez que la poussette se plie normalement. Il vous faudra peut-être déplacer les connecteurs, ou les retourner dans la direction opposée.

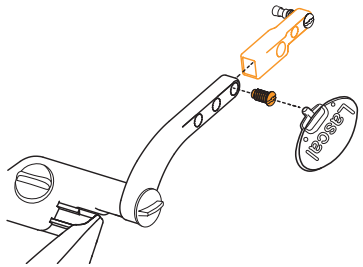
Visitez www.buggyboard.info et voyez nos videos de montage détaillées.

Une fois le montage terminé, les languettes doivent être coupées au plus près du connecteur, et les bords vifs adoucis.

Note: si les languettes restent trop longues, elles peuvent gêner le verrouillage de la goupille dans le connecteur, et donc compromettre la sécurité du BuggyBoard™.

Français

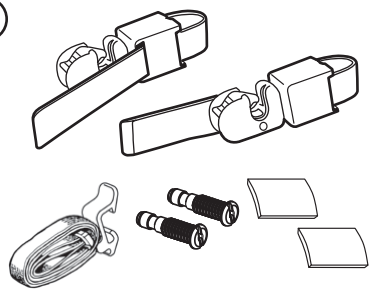
RALLONGES DE BRAS



13. Rallonges de bras
Pièce no. 11310

Pour fixer le BuggyBoard™ sur certaines poussettes, le kit "rallonges de bras" peut être nécessaire. Ceci allongera les bras jusqu'à 6 cm supplémentaires. Le kit "rallonges de bras" est inclut avec le BuggyBoard™.

ACCESSOIRES



14. Connecteurs supplémentaires
Pièce no. 11340

Pour fixer le BuggyBoard™ à une autre poussette sans avoir à démonter les connecteurs, vous pouvez acheter un Kit Connecteurs Supplémentaires en accessoire complémentaire. Chaque Kit Connecteurs Supplémentaires contient: 2 connecteurs, 2 goupilles, 2 bandes de friction, et 1 sangle avec crochet.

L'utilisation sur le BuggyBoard™ d'accessoires qui n'ont pas été agréés par le fabricant est déconseillée.

Français

NETTOYAGE ET RECYCLAGE

Pour nettoyer le BuggyBoard™, utilisez un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent non abrasif. Les matières premières utilisées pour la fabrication des pièces et des emballages BuggyBoard™ sont toutes recyclables.

TESTS

Notre objectif est d'assurer en permanence une qualité irréprochable. Les procédés de fabrication sont contrôlés à la fois par des intervenants internes et externes (TÜV). Des échantillons de pièces détachées et de produits finis sont régulièrement prélevés de la production pour être testés dans nos propres laboratoires d'essais. Le BuggyBoard™ est testé et certifié conforme par le Tüv Süd Hong Kong selon les clauses relevantes de la norme EN 1888:2003, paragraphes 6.1.1 – 6.1.5 – 7.2.2.6 – 17.3 – 18.2 et 21.4. Il est conforme aux exigences de sécurité françaises.

Tous les composants sont testés et conformes aux exigences de sécurité et aux normes REACH (EU) et CPSIA (U.S.)

GARANTIE

Votre BuggyBoard™ est garanti pour tout défaut de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat, dans le cadre d'une utilisation normale et conforme aux instructions de montage. Cette garantie est réservée au premier propriétaire et n'est valable que sur présentation d'une preuve d'achat.

TÜV SÜD
Production monitored
Safety tested

CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO
ITALIANO

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un BuggyBoard™ di Lascal.
Ci auguriamo che sia soddisfatta del suo acquisto e possa pienamente godere di gioiose passeggiate con il suo bambino sulla BuggyBoard™.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Index

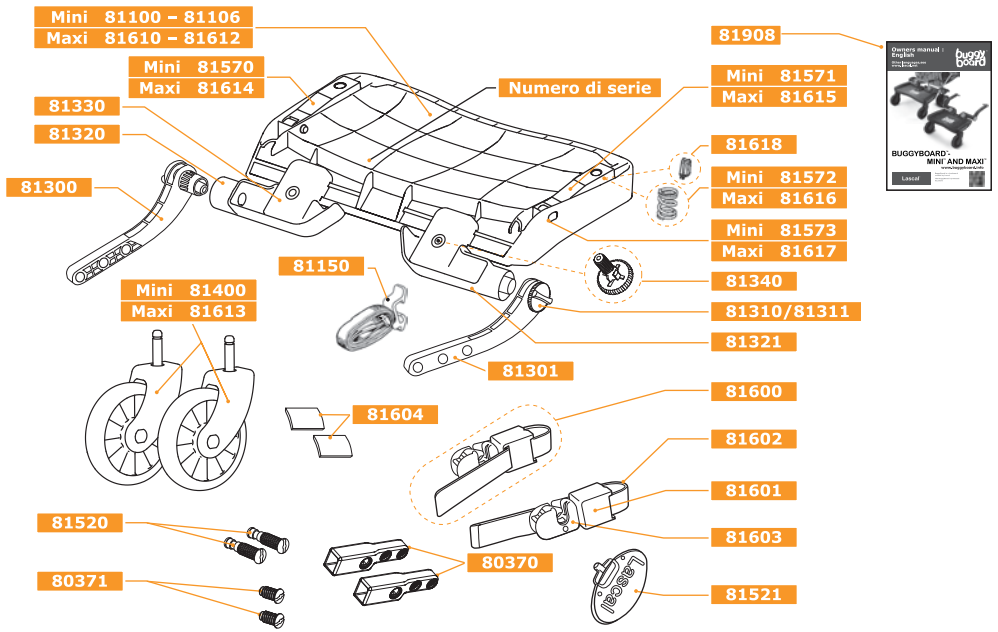
Avvertenze 11
Indice 12
Le ruote 13
I raccordi..... 13
I bracci..... 14
Collegamento..... 15
Scollegamento..... 16
Quando non è in uso 17
Controlli Finali..... 17
Extender Kit 18
Accessorio 18
Pulizia e riciclaggio..... 19
Test..... 19
Garanzia..... 19
Altri prodotti Lascal..... 29-31
Informazioni di contatto..... 32-33
Scheda di registra. prod. 34-35

Per informazioni dettagliate in merito alla compatibilità della BuggyBoard™ con i diversi tipi di passeggini, visitate il sito:
www.buggyboard.info

AVVERTENZA

- **Uso previsto con bambini a partire da circa 2 anni di età e con un peso massimo di 20 kg (44 lb).**
- **Tenere sempre le mani sulla carrozzina quando il bambino è in piedi su BuggyBoard™. Non lasciare mai il bambino da solo mentre è in piedi sul BuggyBoard™.**
- **Accertarsi che il bambino abbia sempre entrambi i piedi sulla parte posteriore antiscivolo del BuggyBoard™.**
- **Non usare mai il freno di stazionamento del passeggino mentre il bambino è in piedi sul BuggyBoard™.**
- **Prima di ogni uso, controllare i raccordi e se necessario stringerli.**
- **Non usare il BuggyBoard™ se vi sono parti rotte, piegate o mancanti.**
- **Non fare mai giocare i bambini con BuggyBoard™.**

CONTENTE BUGGYBOARD - MINI E MAXI

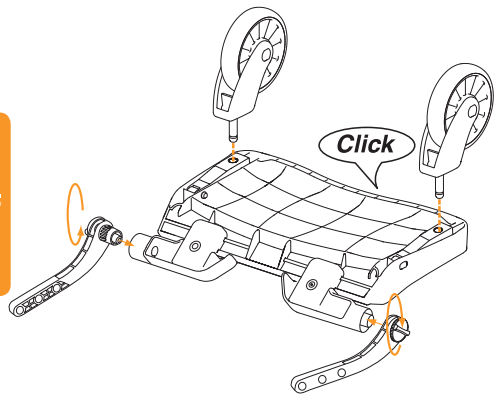


N. pezzo		Descrizione	Pezzo preassem-blato	Q.tà
Mini	Maxi			
81100 – 81106	81610 – 81612	Piattaforma		1
81150	81150	Cinghia con gancio		1
81300/81301	81300/81301	Braccio sinistro/Braccio destro		1/1
81310/81311	81310/81311	Vite di regolazione dell'altezza (rosso/blu)	√	2
81320/81321	81320/81321	Supporto braccio sinistro/Supporto braccio destro	√	1/1
81330	81330	Piastra di fissaggio	√	2
81340	81340	Vite di fissaggio	√	2
81400	81613	Ruota		2
81520	81520	Coppiglia		2
81600	81600	Connettore per assemblare		2
		81601 Cappuccio		
		81602 Fascetta		
		81603 Bullone		
81604	81604	Gommini antiscivolo		2
81570/81571	81614/81615	SOSPENSIONE BRACCINO SINISTRO/ SOSPENSIONE BRACCINO DESTRO	√	1/1
81572	81616	MOLLA SOSPENSIONE	√	2
81573	81617	RIVETTO SOSPENSIONE	√	2
81618	81618	Bloccaggio ruota	√	2
80370	80370	Estensione braccio		2
80371	80371	Vite per estensione braccio		2
81521	81521	Cotter Pin Chiave		1
81908	81908	Mini e Maxi manuale		1

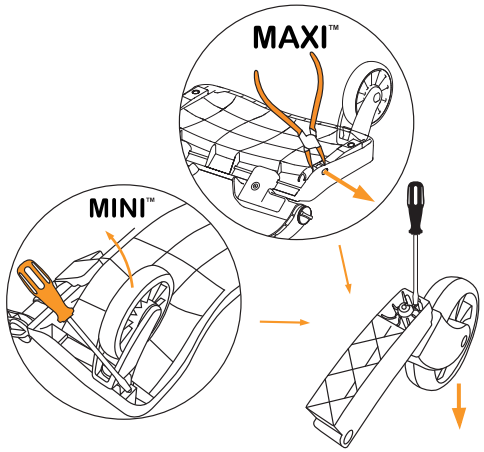
Italiano

LE RUOTE

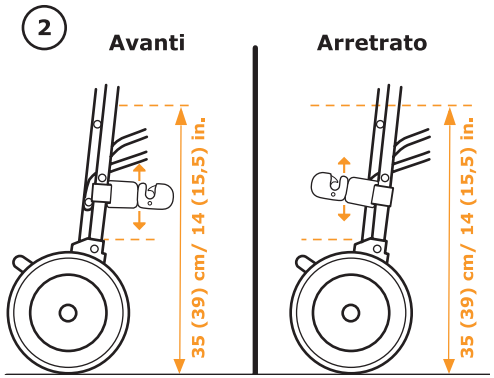
1. Collegamento delle ruote.



(Staccare le ruote)



I RACCORDI

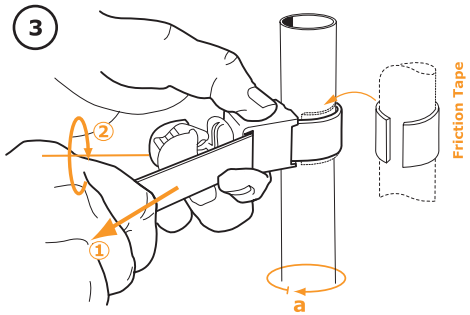


2. Posizionamento dei connettori.

Per maggiori dettagli: www.buggyboard.info

I connettori possono essere collegati rivolti in avanti o indietro. I connettori possono essere montati su tubi di diversa forma, con una massima circonferenza di 22,5 cm (9"). Piegare la cinghia intorno al tubo. Dopo aver inserito la cinghia attraverso la fessura nel cappuccio del connettore tirare la cinghia delicatamente. Controllare la posizione dei connettori per essere sicuri che

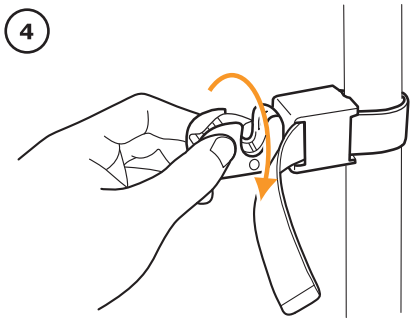
- le braccia (81300/81301) siano in grado di raggiungere i connettori (massimo 35 cm (14 pollici), con estensori accessorio 39 cm (15,5 pollici), da terra).
- siano posizionati il più in basso possibile sul passeggino.
- non interferiscano con il meccanismo di chiusura del passeggino.
- le braccia siano distanti dal meccanismo del freno e dalle ruote.



a = max . 22.5 cm / 9 in.

3. Montaggio dei connettori.

Piegare la cinghia (81602) attorno al tubo. Dopo aver inserito la cinghia nella fessura del cappuccio del connettore(81601) tirarla fino a completa tensione. Serrare il connettore ruotando il relativo bullone (81603) in senso orario. Verificare che il passeggino si pieghi in modo corretto; in caso contrario, riposizionare i connettori.

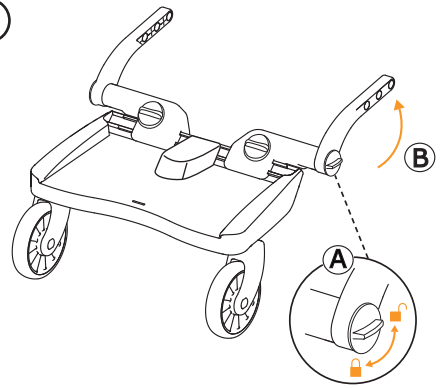


4. Serraggio dei connettori.

I connettori devono essere fissati solidamente al passeggino in modo che non si possano muovere.

(Per staccare il connettore. Girare in senso anti orario fino a quando il connettore si sia allentato)

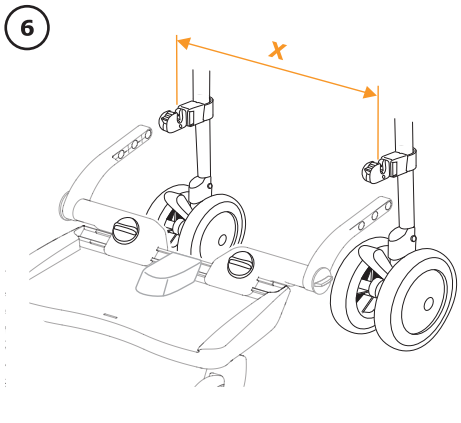
I BRACCI



5. Rotazione dei bracci in avanti.

Ruotare la piattaforma sulle proprie ruote.

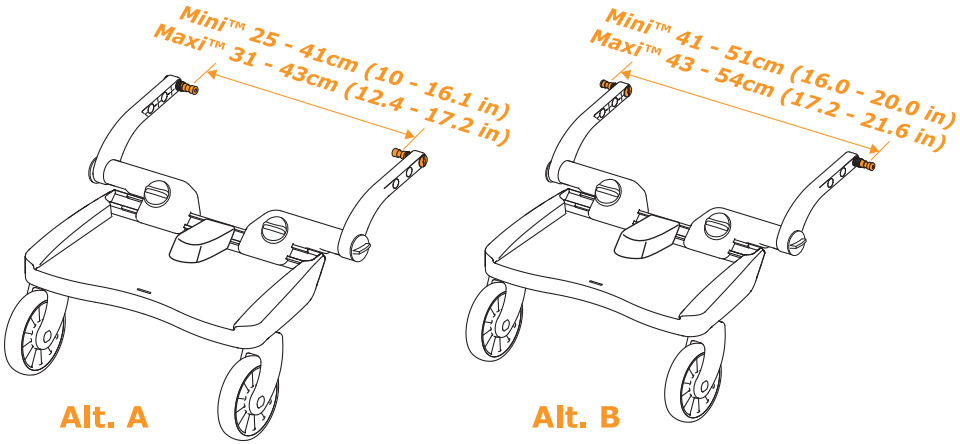
(A) Sbloccare i bracci svitando le viti di regolazione dell'altezza fino a quando si sganciano.
(B) Ruotare i bracci in avanti, quindi fissare le viti di regolazione dell'altezza



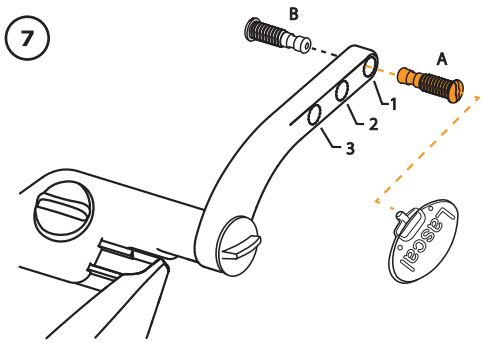
6. Posizionamento delle coppiglie.

Misurare **X** la distanza tra il centro di ogni raccordo.

e posizionare la coppiglia in direzione secondo **Alt.A** o **Alt.B**.



7

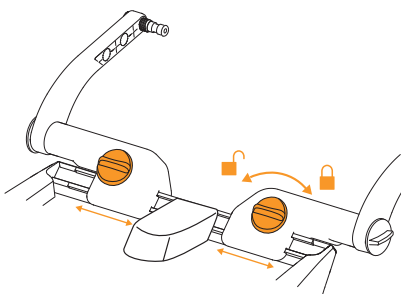


7. Selezione del foro corretto.

In ogni braccio sono presenti tre fori. Per scegliere quello più adatto al proprio passeggino, montare il BuggyBoard™ il più vicino possibile al passeggino, ma accertarsi anche che il bambino stia in piedi comodamente.A questo punto avvitare la coppiglia nel foro prescelto, serrare con una moneta.Se i bracci sono troppo corti per il passeggino, è disponibile come accessorio un "kit di prolunga", vedere Fig. 13.

COLLEGAMENTO

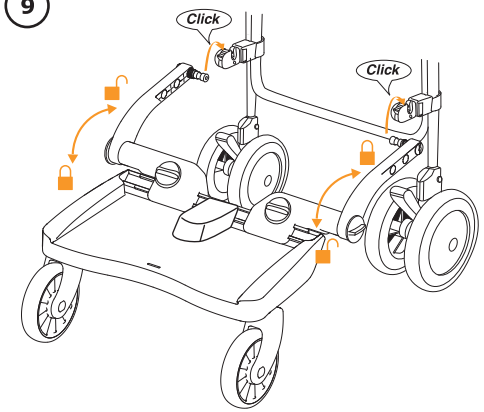
8



8. Collegamento di BuggyBoard™.

Svitare le viti di fissaggio. Regolare la larghezza dei bracci e innestarli nei raccordi, quindi fissare le viti di fissaggio. Accertarsi che i bracci si trovino alla stessa distanza dal centro della pedana e che le coppiglie siano bloccate nei raccordi.

9

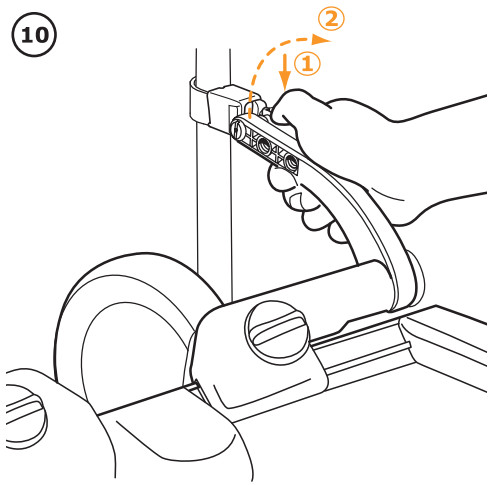


9. Livellamento della piattaforma.

Sbloccare le viti di regolazione dell'altezza e ruotare la piattaforma fino a quando è a livello, quindi bloccare.

SCOLLEGAMENTO

10

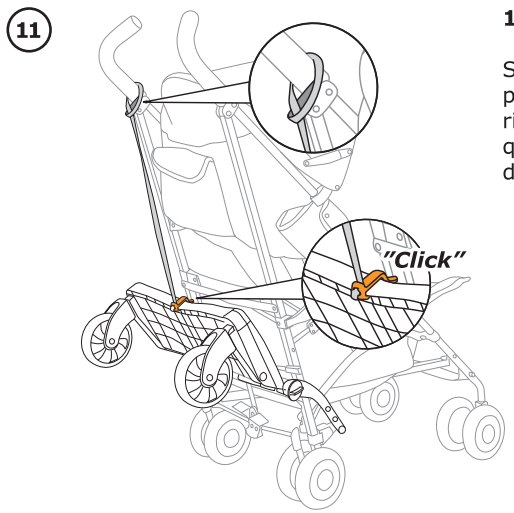


10. Smontaggio di BuggyBoard™.

Per sganciare la pedanina premere il pulsante rosso situato sui connettori e sollevare verso l'alto braccino, togliendolo dalla sua sede.

IMPORTANTE !
Il BuggyBoard™ deve essere scollegato dal passeggino prima che questo venga ripiegato.
Non ripiegare il passeggino quando vi è fissato il BuggyBoard™

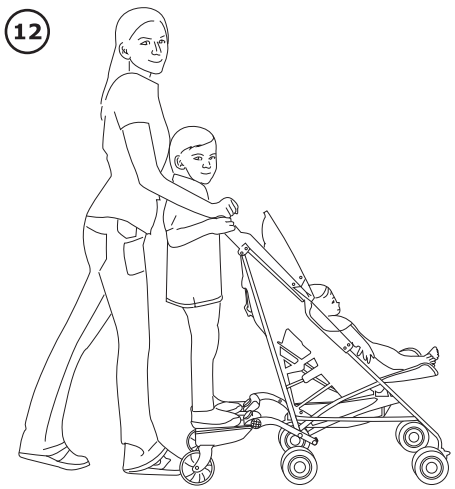
QUANDO NON È IN USO

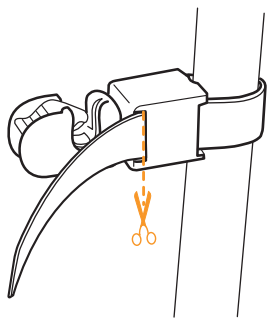


12. Posizione di riposo.

Se non si usa BuggyBoard™ per un certo periodo, è possibile sistemarlo in posizione di riposo. Attaccare il gancio alla piattaforma, quindi fissare la cinghia in un punto più alto del passeggino.

CONTROLLI FINALI





12. Controlli Finali

Una volta che il BuggyBoard™ è collegata al passeggino, si dovrebbe fare un test con un bambino nel passeggino e un altro sul BuggyBoard™. Il bambino sul BuggyBoard™ dovrebbe essere in grado di stare comodamente, si dovrebbe essere in grado di camminare con facilità dietro la piattaforma. Potrebbe essere necessario regolare il montaggio del BuggyBoard™ per disegnare la piattaforma sia più vicino / lontano dal passeggino.

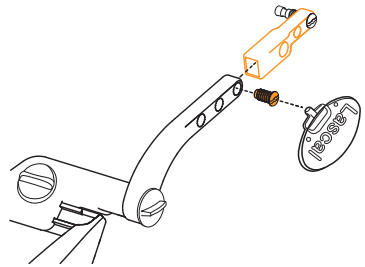
Infine, scollegare il BuggyBoard™ e controllare che il passeggino si piega normalmente. Se necessario, sarà necessario spostare i connettori, o girare ad affrontare un'altra direzione.

Si prega di fare riferimento al www.buggyboard.info e il nostro video montaggio per informazioni dettagliate nostro consiglio.

Una volta che il raccordo è completa, le cinghie devono essere tagliati il più vicino al contenitore di connettore possibile, lisciare bordi taglienti.

Nota: Lasciare le cinghie lunga possono interferire con il bloccaggio della coppiglia nel connettore, e quindi la sicurezza del BuggyBoard™ in uso.

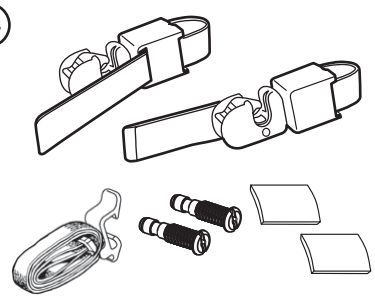
EXTENDER KIT



13. Extender Kit
Articolo no. 11310

Per collegare il BuggyBoard™ su alcuni modelli di passeggino può essere necessario l'utilizzo di 'Extender Kit' Questo può allungare ciascun braccio fino a 6cm (2.4 "). Il Kit Extender è incluso con il BuggyBoard™.

ACCESSORIO



14. Extra Connector Kit
Articolo no. 11340

Se si desidera collegare il BuggyBoard™ ad un altro passeggino / carrozzina, senza dover rimuovere i connettori, è possibile acquistare un Extra Connector Kit come accessorio separato. Ogni Extra Connector Kit contiene: 2 connettori, 2 coppiglie, 2 Nastri antiscivolo e 1 cinghia con gancio.

Non è consentito l'uso di accessori, per la pedana BuggyBoard™, non forniti dal produttore

PULIZIA E RICICLAGGIO

Istruzioni per la pulizia: usare acqua calda con un panno morbido e un detergente delicato non abrasivo. Tutti i componenti e l'imballaggio di BuggyBoard™ sono realizzati con materie prime riciclabili.

TEST

Ci impegniamo a garantire la massima qualità di questo prodotto. Il processo di fabbricazione viene regolarmente verificato da controllori sia interni che esterni (TÜV). Inoltre campioni di pezzi e di prodotti completi vengono prelevati periodicamente per essere sottoposti a test nel nostro laboratorio. BuggyBoard™ è testato e approvato **Tüv Süd Hong Kong according to the relevant clauses** rilevanti contenute nella norma EN 1888:2003: clausola 6.1.1 – 6.1.5, 7.2.2.6, 17.3, 18.2 e 21.4.

Tutti i componenti sono testati e soddisfano lo standard per i prodotti per l'infanzia secondo REACH (UE) e CPSIA (US)

GARANZIA

BuggyBoard™ è garantito privo di difetti di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto in normali condizioni d'uso e in conformità alle istruzioni per l'utilizzo. Questa garanzia si estende solo all'acquirente al dettaglio originario ed è valida solo se fornita corredata della prova di acquisto.

BITTE GUT AUFBEWAHREN
DEUTSCH

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für das BuggyBoard™ von Lascal entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit dem Kauf zufrieden sind und die Ausflüge mit Ihren Kindern auf dem BuggyBoard™ geniessen werden.

LESEN SIE BITTE VOR GEBRAUCH DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF.

Index

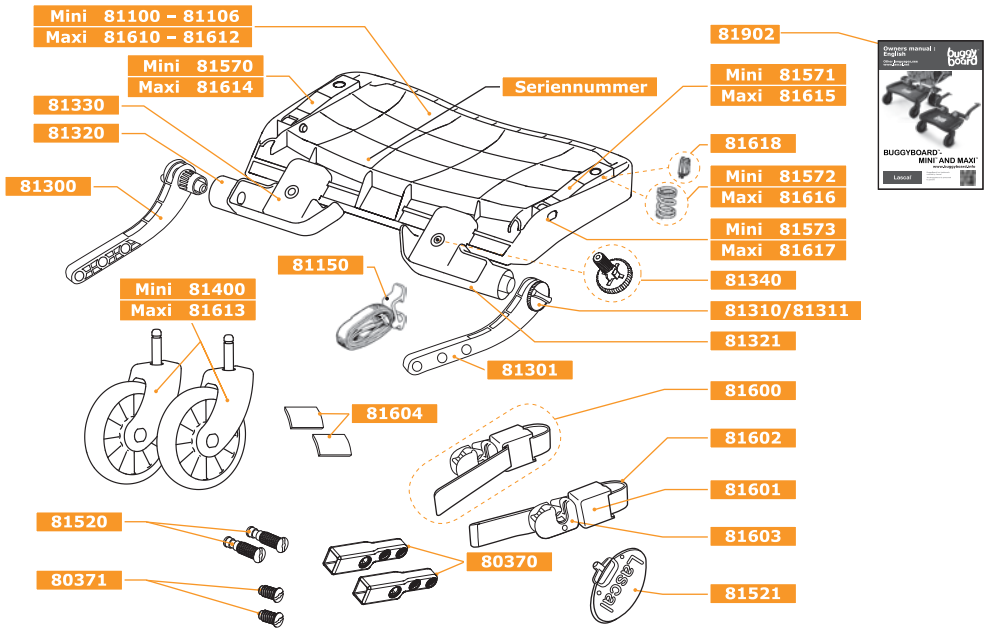
Warnhinweise..... 20
Inhalt..... 21
Die Räder..... 22
Die Kupplungen..... 22
Die Arme..... 23
Anbringen..... 24
Abbauen..... 25
Ruheposition..... 26
Endkontrolle..... 26
Verlängerungen..... 27
Zubehör..... 27
Reinigung und Recycling..... 28
Tests..... 28
Garantie..... 28
Andere Lascal Produkte..... 29-31
Kontakt..... 32-33
Produktregistrierungskarte..... 34-35

Für detaillierte Informationen zur Befestigung und Montagebeispiele besuchen Sie bitte:
www.buggyboard.info

WARNHINWEISE

- **Gedacht zur Benutzung von nur einem Kind zur Zeit, mit einem Alter von ca. 2 Jahren an bis zu einem maximalen Gewicht von 20 kg (44 lb).**
- **Halten Sie immer den Kinderwagen fest, sobald das Kind auf dem BuggyBoard™ steht. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt auf dem BuggyBoard™ stehen.**
- **Ihr Kind muss immer mit beiden Füssen auf der rutschfesten Fläche des BuggyBoard™s stehen.**
- **Benutzen Sie nicht die Bremse, wenn Ihr Kind auf dem BuggyBoard™ steht.**
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie bitte die Kupplungen und befestigen Sie diese, wenn es nötig sein sollte. Niemals das BuggyBoard™ benutzen, wenn ein Teil fehlt, gebrochen oder gerissen ist.**
- **Das BuggyBoard™ ist kein Spielzeug. Lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen.**

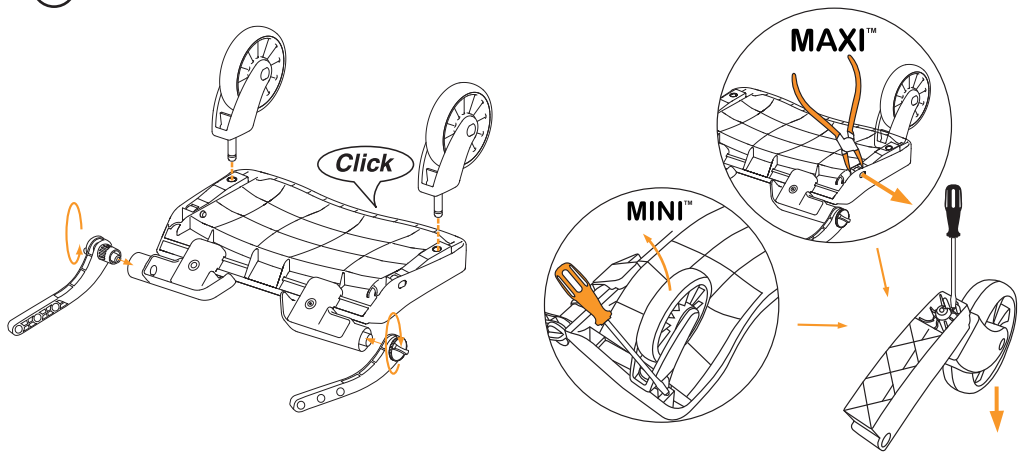
Inhalt BUGGYBOARD - MINI AND MAXI



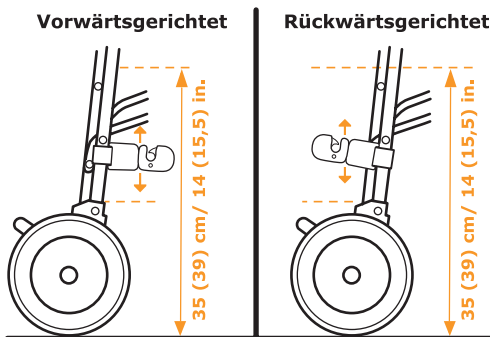
Artikel Nr		Beschreibung	Vormontierte Teile	Anzahl
Mini	Maxi			
81100 – 81106	81610 – 81612	Plattform		1
81150	81150	Nylonband mit Haken		1
81300/81301	81300/81301	Arme, links/Arme, rechts		1/1
81310/81311	81310/81311	Schraube zur Höhenverstellung (rot/blau)	√	2
81320/81321	81320/81321	Armaufnahme, links/Armaufnahme, rechts	√	1/1
81330	81330	Fixierungsplatte	√	2
81340	81340	Schraube zur Breitenverstellung	√	2
81400	81613	Rad		2
81520	81520	Sicherungsstifte		2
81600	81600	Komplette Kupplung		2
		81601 Kappe		
		81602 Kunststoffriemen		
		81603 Kupplungsschraube		
81604	81604	Reibungstape		2
81570/81571	81614/81615	Radfederung links/Radfederung rechts	√	1/1
81572	81616	Feder für Radfederung	√	2
81573	81617	Niete für Radferderung	√	2
81618	81618	Radsicherung	√	2
80370	80370	Verlängerung		2
80371	80371	Schraube für Verlängerung		2
81521	81521	Schraubendreher		1
81902	81902	Gebrauchsanleitung Mini und Maxi		1

DIE RÄDER

1. Montage der Räder. **(Abnehmen der Räder)**



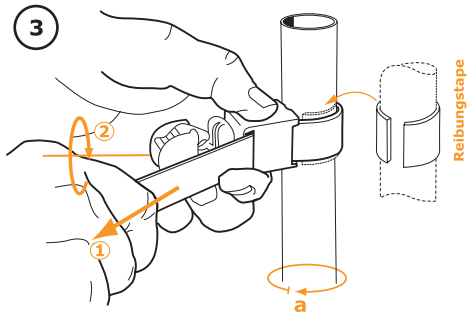
DIE KUPPLUNGEN



2. Position der Kupplungen.
Für weitere Details: www.buggyboard.info

Die Kupplungen können vorwärts- oder rückwärtsgerichtet an verschiedenen Gestellformen und Gestelldurchmessern bis max. 22,5 cm Umfang montiert werden. Legen Sie den Kunststoffriemen um das Gestellrohr und führen diesen durch die Öffnung der Kappe und ziehen den Kunststoffriemen handfest an. Überprüfen Sie die Position der Kupplungen und stellen Sie sicher, dass

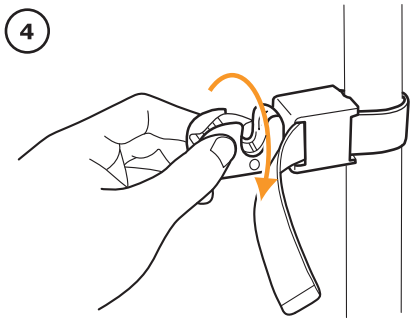
- Die Arme (81300/81301) des Boards die Kupplungen (nicht höher als 35 cm, mit Verlängerungen 39 cm über Grund) erreichen können.
- Die Kupplungen so niedrig wie möglich montiert werden.
- Die Kupplungen weder den Bremsmechanismus, die Räder oder den Faltmechanismus des Kinderwagens behindern.



3. Anbringen der Kupplungen.

Bevor Sie die Kupplungen befestigen, fixieren Sie das Reibungstape an dieser Stelle des Kinderwagengestells. Legen Sie nun den Kunststoffriemen (81602) um das Gestell und führen diesen durch die Öffnung der Kappe (81601) und ziehen den Kunststoffriemen handfest an. Sichern Sie die Kupplung, indem Sie die Kupplungsschraube (81603) im Uhrzeigersinn drehen. Überprüfen Sie, ob sich der Kinderwagen richtig zusammenlegen lässt; falls nicht, müssen Sie die Position der Kupplung verändern.

4



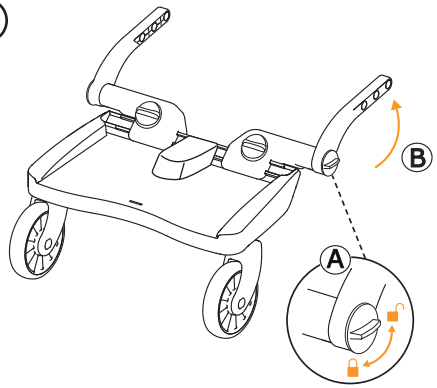
4. Straffen der Kupplung.

Die Kupplungen müssen fest an dem Kinderwagen montiert sein, so dass sie sich nicht bewegen können.

(Um die Kupplungen zu lösen, die Kupplungsschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen)

DIE ARME

5

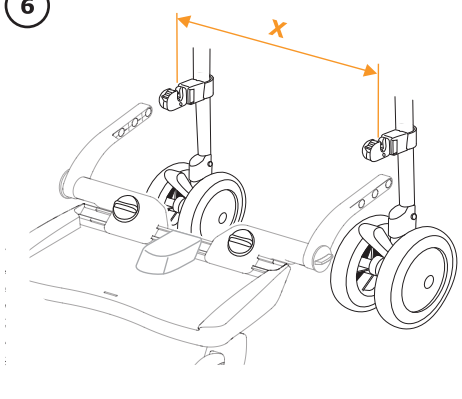


5. Arme nach vorne drehen.

Stellen Sie die Plattform auf die Räder.

(A)Lösen Sie die Arme, indem Sie die Schrauben zur Höhenverstellung (81310) lösen, so dass sich die Arme gerade eben drehen lassen.
(B) Drehen Sie die Arme nach vorne und ziehen die Schraube zur Höhenverstellung wieder fest.

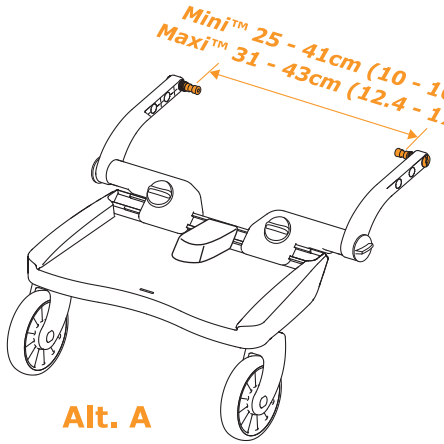
6

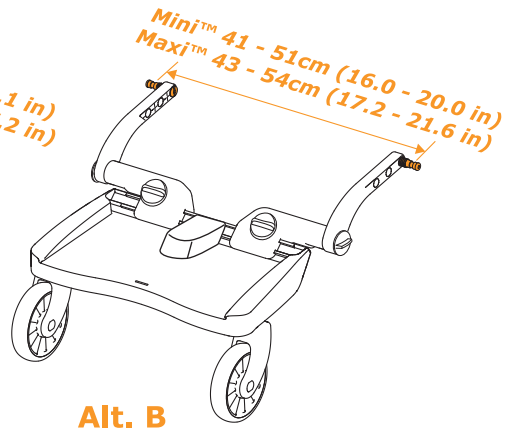


7. Positionierung der Sicherungsstifte.

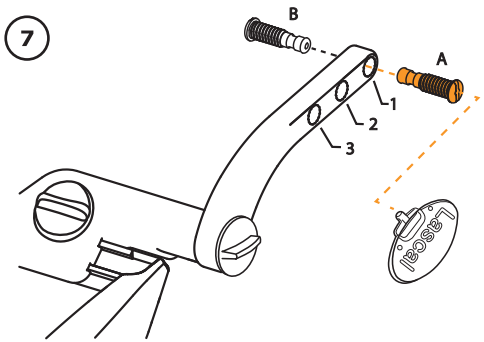
Messen **X** Sie die Entfernung zwischen der Mitte der beiden Kupplungen.

Positionieren die Sicherungsstifte wie in **Abb. A** oder **Abb.B** gezeigt.





7



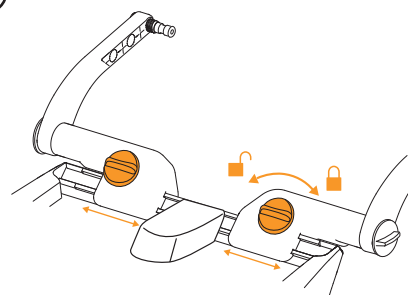
7. Auswahl der besten Löcher.

Es gibt drei Löcher in jedem Arm. Um sich für die beste Alternative für Ihren Kinderwagen zu entscheiden, bringen Sie das BuggyBoard™ so nah wie möglich an Ihrem Kinderwagen an, aber auch so, dass Ihr Kind genügend Platz zum Stehen hat.
Haben Sie das otimale Loch gefunden, drehen Sie den Sicherungsstift in das gewählte
Loch und drehen diesen mit einem Geldstück o.ä. fest.

Sollten die Arme zu kurz für eine Befestigung sein, so ist als Zubehör eine Verlängerung erhältlich. (s. Abb. 13)

ANBRINGEN

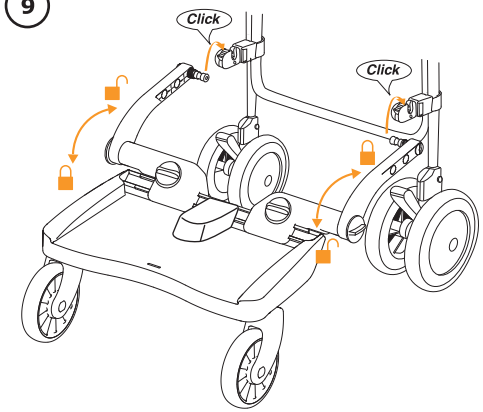
8



8. Anbringen des BuggyBoard™.

Lösen Sie die Schraube zur Breitenverste llung (81340).
Justieren Sie die Breite der Arme und klicken diese dann in die Kupplungen und schrauben dann die Schrauben zur Breitenverstellung wieder fest.
Versichern Sie sich, dass die Arme den gleichen Abstand von der Mitte des BuggyBoard™s haben und die Sicherungsstif te in den Kupplungen eingerastet sind.

9

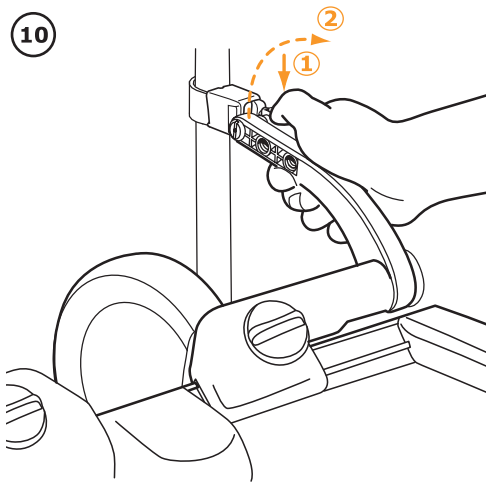


9. Höheneinstellung der Plattform.

Schrauben zur Höhenverstellung (81310) lösen und Arme entsprechend drehen, dann Schrauben wieder festschrauben.

ABBAUEN

10



10. Demontieren des BuggyBoard™.

Drücken Sie den roten Sicherungsknopf am Ende der Kupplungsschraube herunter, während der Arm nach oben aus der Ku pplung herausgehoben wird.

ACHTUNG!
Das BuggyBoard™ muss abgebaut werden, bevor der Kinderwagen zu sammengefaltet wird.
Legen Sie den Kinderwagen/Buggy nicht mit angebautem BuggyBoard™ zusammen !

RUHEPOSITION

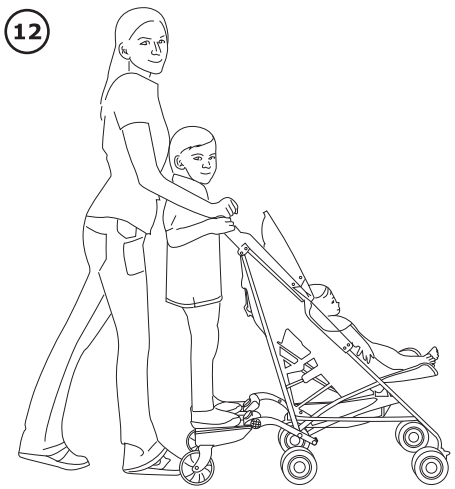
11

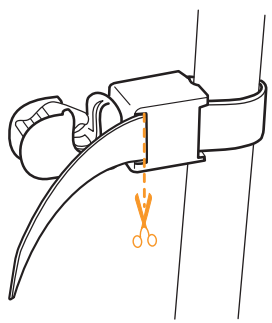
11. Ruheposition.

Sollte das BuggyBoard™ vorübergehend nicht benötigt werden, kann es in eine Ruheposition gebracht werden, indem Sie den Haken (81150) an die Plattform klicken und das Nylonband an einem höheren Punkt am Kinderwagen befestigen.

ENDKONTROLLE

12





12. Endkontrolle

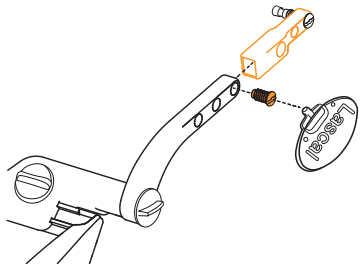
Sobald das BuggyBoard™ an dem Kinderwagen montiert wurde, sollten Sie die Funktion- stüchtigkeit mit einem Kind im Kinderwagen und einem anderen Kind auf dem Board überprüfen. Das Kind auf dem BuggyBoard™ sollte komfortabel stehen können, Sie sollten vernünftig hinter der Plattform gehen können. Eventuell müssen Sie die Einstellungen des BuggyBoards nochmal verändern.

Für weitere detaillierte Montagehinweise verweisen wir auf www.buggyboard.info und unser Montagevideo.

Sobald die Montage endgültig abgeschlossen ist, sollten die überflüssigen Kunststoffriemen so kurz wie möglich abgeschnitten werden. Glätten Sie eventuell entstehende scharfe Kanten.

Bitte beachten Sie: zu lange Kunststoffriemen können den korrekten Verschluss der Sicherungsstifte verhindern und somit auch einen sicheren Gebrauch des BuggyBoards.

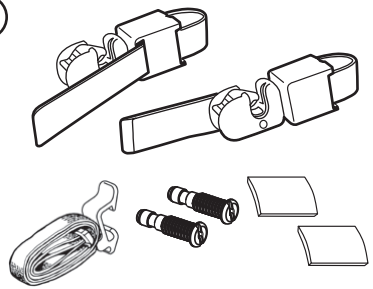
VERLÄNGERUNGEN



13. Satz Verlängerungen
Art.Nr.: 11310

Um das BuggyBoard™ an bestimmten Kinderwagen zu befestigen, könnten die Verlängerungen nötig sein. Die Verlängerungen verlängern die Arme um bis zu 6 cm. Die Verlängerungen sind im Lieferumfang des BuggyBoard™ enthalten

ZUBEHÖR



14. Satz Zusatzkupplungen
Art.Nr.: 11340

Möchten Sie das BuggyBoard™ an einem anderen Kinderwagen benutzen ohne die Kupplungen zu wechseln, so sind Zweithalterungen erhältlich.
Ein Satz Zusatzkupplungen besteht aus:
2 Kupplungen, 2 Sicherungsstiften,
2 Reibungstapes und 1 Nylonband mit Haken

Die Benutzung des BuggyBoard™ mit nicht von Hersteller geprüftem Zubehör wird nicht empfohlen.

REINIGUNG UND RECYCLING

Pflegehinweise: Benutzen Sie Wasser, ein Tuch und Spülmittel zur Reinigung.
Alle Teile und Verpackungen sind aus recyclebaren Rohmaterialen hergestellt.

TESTS

Wir sind ständig bemüht, eine gleich bleibende hohe Qualität anzubieten. Unsere Pro duktion wird laufend von internen und externen (TÜV) Prüfern überwacht. Außerdem werden laufend einzelne Teile oder das gesamte Produkt in unserem eigenen Labor geprüft und getestet. Das BuggyBoard™ ist getestet und genehmigt vom**Tüv Süd Hong Kong** nach der relevanten Euronorm
EN 1888: 2003, Absatz 6.1.1 – 6.1.5, 7.2.2.6, 17.3, 18.2 und 21.4

Alle Teile sind geprüft und erfüllen die REACH (EU) und CPSIA (U.S.) Standards für Kinderprodukte.

GARANTIE

Wir garantieren ein Jahr lang, dass das BuggyBoard™ frei von Produktionsfehlern ist. Voraussetzung dafür ist eine normale Beanspruchung und die Befolgung der Gebrauchsanleitung. Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf den ersten Wiederverkäufer und ist nur gültig bei Vorlage des Original-Kaufnachweises.

TÜV SÜD
Production monitored
Safety tested

KiddyGuard® – avant garde in safety, concept and design

Dangerous places become safe with the new, improved Lascal KiddyGuard® Accent™ and Avant™. Set to become design classics, these 2 elegantly Swedish designs transform the concept of a safety barrier, fitting beautifully into both classic and modern homes.

Brushed aluminium housing combines with either black or white mesh in a discreet barrier that is asethetically pleasing, yet child-proof.

The KiddyGuard® invisible design 'disappears' when not in use. When open, NO part of the KiddyGuard® is left in your way - no threshold, leaving no trip hazard.

Accent™ or Avant™

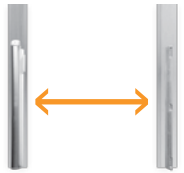
Choose between the KiddyGuard® Accent™, with a rounded aluminium gate housing, or the premium KiddyGuard® Avant™ which stretches across wider openings, has a square aluminium housing and an even more advanced locking system.

For more information, see www.lascal.net

Lascal®

OTHER LASCAL PRODUCTS

Advantages



Fits all openings

Accent™ up to 100cm (40 in.)

Avant™ up to 120cm (48 in.)

Easy to install

Can be mounted inside door and stairway openings, or on the wall in front of a door orstairway opening

Minimal space needed

The gate disappears when not in use. No threshold, leaving no trip hazard

Easy to use

Single handed opening and closing

Automatic locking

Locks automatically when the gate closes

Lock indicator

Shows red when the gate is unlocked

Also locks when open

Cannot be used as a toy

ALBANIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

AUSTRALIA
CNP Brands
Derrimut VIC 3030
Australia
Tel. +61 3 9394 3000
Customer Service: 1300 667 137
E-mail: info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

AUSTRIA
BMK Handels-und Vertriebs GmbH
1230 Wien
Tel. +43 (0)1-8038767
E-mail: info@popolini.com
www.popolini.com

BELGIUM
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

BULGARIA
LAVALLETTE Ltd
Sofia, Bulgaria
Krichim str. 44
Tel: +359(0)888 564 880
Fax: +359(2)980 88 31
E-mail: post@kiddyboard.net
www.kiddyboard.net

CANADA
Regal Lager, Inc.
Kennesaw GA, 30144,
U.S.
Ph. 800-593-5522
E-mail: info@regallager.com
www.regallager.com

CHILE
ACAM S.A.
Av. Ricardo Lyon 1343
Providencia, Santiago
Chile
Tel: (56-2) 269 6330

CHINA-SHANGHAI
彩趣貿易(上海)有限公司
上海徐匯區龍華西路585號
華富大廈A棟16樓01室
電話: +86 21 6361 0232
+86 21 6468 1095
傳真: +86 21 6469 8968

CYPRUS
NEW BABY CITY
39h, Digeni Akrita
1070 Nicosia
Cyprus
Ph. +357 22750 462
E-mail: info@newbabycity-online.com
www.newbabycity-online.com

CZECH REPUBLIC
Vispa Náchod sro
549 12 Vysokov 1
Tel.+ 420 491 433 544
E-mail:vispa@vispa.cz
www.lascal.cz

DENMARK
Nord-Ideen,
Martin Frommhagen
23821 Wardersee,
Germany
Tel. +49 (0)4559/18840
www.nordideen.de

ESTONIA / LATVIA / LITHUANIA
4kids OÜ
Randvere tee 17-51
74001 Haabneeme, Harjumaa
Estonia
Phone: +372 5309 0606
Fax: +372 699 0304
E-mail: info@4kids.ee
www.4kids.ee

FINLAND
Britax - Pohjolan Lapset Oy
00930 Helsingfors
Puh. +358 (0)9 343 60 10
E-mail: info@britax.fi
www.britax.fi

FRANCE
Gamin Tout-Terrain
75019 Paris
Tel. +33 (0)1 42 38 66 00
E-mail:
info@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

GREECE
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

GERMANY
Nord-Ideen,
Martin Frommhagen
23821 Wardersee
Tel. 04559/18840
www.nordideen.de

HOLLAND
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Belgium
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

HONG KONG, CHINA & MACAU
Lascal Ltd.
Suite 919, 9th floor, Tower 3
China Hong Kong City
33 Canton Road, Kowloon
Hong Kong (SAR)
Tel. +852 2302-1511
E-mail: info@lascal.com.hk
www.lascal.net

HUNGARY
Brendon Gyermekáruházak Kft.
1138 Budapest
Tel. 01-320-8872
www.brendon.hu

ICELAND
Fifa Ltd.
Reykjavik 110
Ph. +354 552 25 22
E-mail: fifa@fifa.is
www.fifa.is

IRELAND
Cheeky Rascals Ltd.
Stone Barn, The Brows
Farnham Road, Liss
Hampshire, GU33 6JG
U.K.
Tel: +44 (0)1730 895 761
Fax: +44 (0)1730 897 549
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

ISRAEL
Baby Safe
Ind. Park Kibbutz Mishmarot
Israel
Tel: 972 (0)72 2555100
Fax: 972 (0) 72 2555101
Email : office@babysafe.co.il
Web site www.babysafe.co.il

ITALY
Primi Sogni Srl
24060 Telgate
Tel. +39 (0)35/831271
E-mail: info@primisogni.com
www.primisogni.com

JAPAN – 日本
株式会社　ティーレックス
〒541-0053
大阪市中央区本町2丁目3番14号
船場旭ビル5F
Tel: 06-6271-7501
E-mail: smart@t-rexbaby.co.jp
www.t-smartstart.com

CONTACT INFORMATION (K - Z)

T-Rex, Co. Ltd.
Senba Asahi Bldg
2-3-14 Honmachi
Chuo-ku, Osaka
#541-0053

KOREA
Zero to Seven Co.,Ltd
Hanmi Bldg 11F, 1,
Gongpyeong-dong,
Jongro-gu, Seoul, #110-160
Korea
Tel: 82-1588-8744
Fax: 82-2-740-3197
E-mail: mallmaster@maeil.com
www.0to7.com
Sole Distributor for Buggy Board,
and Kiddy Guard

LUXEMBOURG
Hebeco BVBA
2960 Brecht
Belgium
Tel. +32 (0)3 330 12 12
E-mail: info@hebeco.be
www.hebeco.be

MALAYSIA
INFANTREE PTELTD
23 Tagore Lane
#03-04 Singapore 787601
Tel: 65 64541867
Fax: 65 6454 7784
Email: info@infantree.net

MALTA
Rausi Co. Ltd
San Gwann, SGN 09
Tel. +356 21 445654
E-mail: info@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

New Zealand
Wainhouse Distribution Ltd
Tel: +64 9 815 1020
E-mail: aaron@wainhousedist.co.nz
www.wainhousedist.co.nz

NORWAY
Norske Servicesystemer AS
N-3511 Honefoss
Tel: +47 32 124944
E-mail: post@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

POLAND
Tootiny
ul. Trzebiatowska 16
60-432 Poznan, Poland
Tel: +48-0-61-8499 261
E-mail: mail@tootiny.com
www.tootiny.com

PORTUGAL
B.B. Aventurero, S.L.
Progreso, 35, 08850 Gava
Barcelona, Spain
Tel: +34 93 637 08 44
E-mail:
infor@elbebeaventurero.com
www. elbebeaventurero.com

ROMANIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

RUSSIA - Россия
107553 Москва
1-ая Пугачевская ул. влад.17
Тел.(495)161 29 45,
(495)161 25 91, (495)161 27 48
E-mail: maxi-cosi@carber.ru
www.carber.ru

Carber Poriferra
Moscow 107553
Tel. +7 (495) 161 29 45

SERBIA
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

SINGAPORE
INFANTREE PTE LTD
23 Tagore Lane
#03-04 Singapore 787601
Tel: 65 64541867
Fax: 65 6454 7784
Email: info@infantree.net

SLOVAK REPUBLIC
Vispa Náchod sro
549 12 Vysokov 1
Tel.+420 491 433 544
E.mail:vispa@vispa.cz
www.vispa.cz

SLOVENIA
MAMI d.o.o.
1236 Trzin
Tel. 01-5623350
E-mail: info@mami.si
www.mami.si

SOUTH AFRICA
Buggy Board South Africa
P.O. Box 52
Melkbosstrand
Cape Town 7437
Tel: +27 (0)82 89 00 833
Fax: +27 (0)866 579 041
E-mail: buggyboard@telkomsa.net

SPAIN
B.B. Aventurero S.L.
Progreso 35, 08850 Gava
Barcelona, Spain
Tel: +34 93 637 08 44
E-mail:
infor@elbebeaventurero.com
www.elbebeaventurero.com

SWEDEN
Carlo i Jönköping AB
556 52 Jönköping
Tel. +46 (0)36-690 00
E-mail: info@carlobaby.com
www.carlobaby.com

SWITZERLAND
BAMAG Babyartikel und Möbel AG
CH-8320 Fehraltorf
Tel. +41 (0)44 954 88 00
E-mail: info@babybamag.ch
www.babybamag.ch

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6/F, No.49, Lane 76,
Ruey-Guang Rd.
Ney-Hwu District
Taipei, Taiwan
Tel: 886-2-87924158
Fax: 886-2-87911586
E-mail: topping2@ms21.hinet.net
www.babybus.com.tw
Sole Distributor For
Buggyboard And M1 Carrier

Evey Co., Ltd
No.12 Lugong S 3rd Rd.,
Lugang Township,
Changhua County, 50544, Taiwan
Tel: 886-4-7811376
Fax: 886-4-7810576
E-mail: info@evey.com.tw
www.evey.com.tw
Sole Distributor For Kiddyguard

TURKEY
Kidscom SA
71 str. Achilleos
104 36 Athens
Greece
Tel: +30 2105232605
E-mail: info@kidcom.gr
www.kidscom.gr

THAILAND
Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
316 Soi Taksin 19, Taksin Road,
Bukkalo, Thonburi, Bangkok 1060
Tel: +662 2891891
E-mail: info@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

UNITED ARAB EMIRATES
Goldentoys
Murshid Bazar, Deira
P.O. Box 6761
Dubai
Tel: +97142268448
Fax: +971 2257336
E-mail: goldtoy@eim.ae

UNITED KINGDOM
Cheeky Rascals Ltd.
Stone Barn, The Brows
Farnham Road, Liss
Hampshire, GU33 6JG
U.K.
Tel: +44 (0)1730 895 761
Fax: +44 (0)1730 897 549
E-mail: sales@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

UNITED STATES
Regal Lager, Inc.
Kennesaw GA, 30144
Ph. 800-593-5522
E-mail: info@regallager.com
www.regallager.com

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD

Enregistrez votre achat sur www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.
Registra il tuo acquisto presso www.lascal.net / netto / registrare o compilare e restituire
Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.lascal.net/web/register oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.

Fr. L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.

It. L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.

De. Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.

.....
Nom / Nome / Nom

.....
Adresse / Indirizzo / Adresse

.....

.....
Ville / Citta' / Ort

....
Etat / Provincia / Staat Code postal / Codice postale / Postleitzahl

.....
Pays / Paese / Land

.....
Email / E-mail Indirizzo / e-mail adresse

....
Date d'achat Numéro de série (voir sous la planche)
Data di acquisto Numero di serie (vedi parte inferiore della piattaforma)
Kaufdatum Seriennummer (Unterseite der Plattform)

buggy board™

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD

Place stamp here

.....

.....

.....

.....

PRODUCT REGISTRATION CARD

Fr.	Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 32-33, ou en ligne sur www.lascal.net
It.	Per restituire questa scheda per posta, si prega di trovare l'indirizzo del proprio Stato ufficio di registrazione a pagina 32-33, o registrazione online www lascal net
De.	Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 32-33, oder registrieren Sie sich unter www.lascal.net

Lascal

Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agrafer.
Piegare e sigillare con nastro adesivo prima di mailing. Non fiocco
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.